

ERSATZTEILLISTE UND HANDBUCH

LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE ET INSTRUCTIONS DE SERVICE



580 cm³

Verzeichnis

Seite	1 - 2	Motortriebwerk	Moteur
		Zylinder	Cylindre
		Nockenwelle	L'arbre à câmes
		Schmierung	Graissage
		Kupplung	Embrayage
	3 - 4	Schaltung	Changement de vitesse
		Kickstarter	Mise en marche (Kickstarter)
		Wechselübersetzung	Engrenage de multipliant
		Getriebegehäuse	Boite de vitesse
		Kilometerzählerantrieb	Commande compteur kilométrique
	5 - 6	Antrieb	Entrainement
		Stossdämpfer	Amortisseur
	7 - 8	Motorbefestigung	Fixation moteur
		Bremsübertragung	Commande de frein
		Werkzeugkasten	Boîte d'outils
		Hinterradfederung	Suspension arrière
		Benzintank	Réservoir à benzine
		Sattel	Selle
		Ständer	Support central
		Schutzblech	Garde-boue
		Auspuff	Echappement
		Rahmen	Cadre
		Gepäckträger	Porte-bagages
	9 - 10	Räder	Roues
		Vordergabel	Fourche avant
	11 - 12	Zündung, Beleuchtung	Allumage, Eclairage
	13 - 14	Vergaser, Werkzeug	Carburateur, Outillage

1 Kopf 76 3 - 6.-
 2 furs 101 - 50 1.-
 2 Ventild. 67 - 80 1.60
 1 Ansaugs.d. Stk 14 - 85 1.70
 10.30

1 Bildkatalog netto 6.-

Zündkerze KLQ F50

Ersetzen des Pleuellagers netto 39.50

Wichtiger Hinweis: Avis important:
 Bei Bestellungen Nummer, Jahrgang & Modell des Motorrades angeben)
 Les commandes doivent être accompagnées des indications suivantes:)
 Figure no., année de construction et modèle de la motocyclette.)

2 Pleuellager nummer 37 - 80.-
 1 Satz Pleuellager 37 - 22.-
 Kolben per Pleu 48.-
 Pleuellager 15.-
 Pleuellager 13.20

1 Paar Pleuellager mit Pleu 9.50
 für ein Rad

1 Pleuellager mit Pleu 50.-

Motor		Moteur		
Nr. deau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück pièce	Bestell-Nr. No. de commande
1	Lagerdeckel	Couvercle du roulement	1	802-001
2	Verschaltung	Calotte	1	802-003
3	Bügel(Scintilla)	Bride(Scintilla)	1	802-004(Scintilla)
4	Linsensenkraube zu Verschaltung	Vis pour calotte	1	9153.49
5	Oelleitungsröhre	Conduite d'huile	1	802-006
6	Senkschraube 90° zu Lagerdeckel	Vis 90° pour couvercle	1	9150.33
7	Gehäuseflansch	Flasque	1	851-008
8	Stimmerring zu Gehäuseflansch	Bague Simmer pour flasque	1	9351.35
9	Senkschraube zu Luftleitblech 90°	Vis 90° pour conduite d'air	1	9150.30
10	Gehäuse SV/OHV	Carter moteur SV/OHV	1	802-016 (SV) 802-016a(OHV)
11	Luftleitplatte	Conduite d'air	1	802-017
12	Stiftschraube zu Zylinderfuss	Goujon	10	9105.35
13	Sechskantmutter zu Bügel-Lichtanlage	Ecrou à 6 pans	12	9219.01
14	Gewindestchrauben zu Gehäuse	Douille	8	802-020a
15	Zwischendeckel	Couvercle de distribution	1	802-022b
16	Stimmerring zu Zwischendeckel	Bague Simmer p. couvercle de distr.	1	9351.27
17	Federring zu Zylinderstiftschraube	Ressort à rondelle	2	9250.59
18	Dichtung zu Zwischendeckel	Joint	1	802-026a
19	Zylinderstift	Goujon	2	802-026
20	Dichtung zu Gehäuse-Flansch	Joint carter-moteur	1	802-035
21	Federscheibe zu Zwischendeckel	Ressort à rondelle	22	9254.23
22	Zahnscheibe zu Gehäuseflansch	Ressort élastique p.flasque	12	9252.27
23	Stehbolzen zu Gehäuseflansch	Ressort p.flasque	8	9113.20
24	Sechskantmutter	Ecrou à 6 pans	22	9210.27
25	Stehbolzen zu Zwischendeckel	Goujon	14	9104.26
26	Zündverteilerträger	Support distributeur	1	802-043
27	Einlassschraube zu Zündverteilerträger	Vis Inbus	3	9140.20
28	Einlassflansch	Flasque du reniflard	1	802-045a
29	Oelverteiler	Distributeur d'huile	1	802.46
30	Führungsschrauben zu Entlüfter	Goujon	3	802-047a
31	Lagerdüchse zu Nockenwelle	Douille arbre à cames	1	802-048
32	Oelleitung komplett	Conduite d'huile, compl.	1	802-403
33	Randkopfschraube für Oelleitung	Vis pour conduite d'huile	1	9160.21
34	Benzinsicherung zu Entlüfter	Circulys pour reniflard	3	9217.04
35	Feder zu Entlüfterflansch	Ressort p.flasque reniflard	3	802-053
36	Distanzscheibe zu Pleuellager	Rondelle de distance p. vilebrequin	1	9238.47(W)
37	Kurbelwelle AS	Vilebrequin côté entraînement	1	803-001 BM 3-1 (Meteor)
38	Kurbelwelle-Mittelteil	Vilebrequin partie centra	1	803-002
39	Kurbelwelle NS	Vilebrequin côté distribution	1	803-003 BM 3-3 (Meteor)
40	Kurbelzapfen	Maneton	1	803-004 c
41	Kugellagerdüchse	Cusinet du roulement	2	803-006
42	Kugellager 6207	Roulement à billes 6207	1	9330.37
43	Kollenlager NIL 35	Roulement à calets NIL 35	1	9335.30
44	Verschlusscheibe zu Pleuellager	Rondelle pour vilebrequin	4	803-009 c
45	Seegericherung zu Pleuellager	"Seeger" "	4	9314.10
46	Stopfen zu Pleuellager	Bouchon "	1	803-010
47	Pleuellager OHV/SV	Bielle OHV/SV	2	803-011 (OHV)
48	Pleuellager OHV/SV	Chapeau de tête de bielle OHV/SV	2	803-012 (OHV)
49	Pleuellager OHV/SV	Bague de bielle	2	9306.02
50	Mutter zu Pleuellager	Vis de bielle	4	803-014a
51	Sicherungsscheibe zu Pleuellager	Ecrou de bielle	4	9219.02 (W)
52	Walzenkorb	Rondelle de sûreté pour bielle	4	803-016
53	Walzen 1/4 x 1/4	Bague de calets	2	9343.50 (W)
54	Scheibe zu Walzenkorb	Calets 1/4 x 1/4	14	9342.11
55	Kolbenbolzenbüchse	Rondelle pour tague	4	9235.50 (W)
56	Kolbenbolzen	Douille d'axe de piston	2	703-006
57	Seegericherung zu Pleuellager	Axe du piston	2	9082.22
58	Kolben OHV/SV	Circulys pour axe du piston	4	9314.10
59	Octabreitring	Piston OHV/SV	2	803-021 (OHV)
60	Ochrücklauftring	Segment racleur	2	9601.58
61	Kompressionsring	Segment refouleur	2	9601.57
62	Kompressionsring verchromt	Segment compression	2	9601.48
63	Zahnrad zu Pleuellager	Segment compression chromé	2	9601.47
64	Woodruffkeil zu Pleuellager	Pignon du vilebrequin	1	803-022
65	Mutter zu Pleuellager	Clavette Woodruff	1	9310.10
66	Woodruffkeil zu Pleuellager	Ecrou	1	9219.20 (W)
67	Woodruffkeil zu Pleuellager	Clavette Woodruff pour vilebrequin	1	9310.10
68	Woodruffkeil zu Pleuellager	Clavette Woodruff pour volant	1	9310.15

Diese Teile werden nur zusammen abgegeben
 Livrable seulement ensemble
 2.50
 Kolben mit Pleu 2.50
 Pleuellager mit Pleu 7.26 + 7.50

Zylinder OHV/SV

Cylindre OHV/SV

Schmierung

Graissage

Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück pièce	Bestell-Nr. No. de commande	Nr. bau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück pièce	Bestell-Nr. No. de commande
65	Zylinderkopfverschalung	Cache soupapes	2	804-001a	0	Oelpumpenantriebsrad	Pignon pompe à l'huile	1	806-001
66	Gewindestift zu Zylinderkopfverschalung	Goujon	4	9104.21	1	Oelpumpenzahnrad treibendes	Pignon primaire	1	806-002a
67	Zylinderkopf-Verschälgungsdichtung	Joint p. cache soupapes	2	804-003	2	Oelpumpenzahnrad getr.	Pignon secondaire	1	806-004b
68	Zylinderkopf links	Culasse gauche	1	804-004a	3	Oelpumpengehäuse	Carter de pompe à huile	1	806-005
69	Zylinderkopf rechts	Culasse droite	1	804-005a	4	Linsensenkenschraube dazu	Vis	4	9153.34
70	Stosstangenverschalung	Guide de tiges	4	804-007b	5	Oelinfüllschraube	Bouchon de remplissage	1	806-402
71	Entlüfterschraube	Vis du reniflard	2	804-008a	6	Oelstandstab	Jauge d'huile	1	806-008b
72	Einlassventil	Soupape d'admission	2	804-009a	7	Ueberbrückungsrohr	Conduite d'huile	1	806-009a
73	Auslassventil	Soupape d'échappement	2	804-010	8	Kugel zu Ueberdruckventil	Bille pour soupape retenue d'huile	1	9341.23
74	Zylinderstreifenbolzen	Boulon de culasse	12	804-011a	9	Spiralfeder dazu	Ressort spiral	1	806-011
75	Zylinder OHV	Cylindre OHV	2	804-012a	10	Gew. Zapfen dazu	Bouchon	1	806-012a
76	Zylinderkopfdichtung	Joint de culasse	2	804-013a	11	Oelpumpenflansch	Flasque pompe à huile	1	806-013
77	Mutter zu Zylinderkopfschraube	Ecrou pour vis tête de cylindre	12	9219.02 (W)	12	Saugflansch	Flasque d'aspiration	1	806-014
78	Ventiltut	Calotte de soupape	4	804-015	13	Linsensenkenschraube dazu	Vis	2	9153.36
79	Ventilführung	Guide de soupape	4	804-016a	14	Dichtung zu Oelwanne	Joint p. carter d'huile	1	806-019
80	Kleinmutter zu Ventil	Cône soupape	4	804-017	15	Oelwanne	Carter d'huile	1	806-020a
81	Unterer Federteiler	Calotte ressort inf.	4	804-018a	16	Stehbolzen zu Oelwanne	Goujon pour carter d'huile	14	9106.25
82	Oberer Federteiler	Calotte ressort sup.	4	804-019a	17	Saugrohr zu Oelpumpe	Tube d'admission	1	806-025
83	Innere Ventillfeder	Ressort soupapes intérieur	4	804-020	18	Dichtung zu Oelfilter	Joint p. filtre d'huile	1	9365.66 (W)
84	Aussere Ventillfeder	Ressort soupapes extérieur	4	804-021	19	Oelfilterschraube	Vis filtre à huile	1	806-401a
85	Stosstange	Tige de culbuteur	4	804-023b					
86	Stosstangenkopf	Tête culbuteur	8	804-024a					
87	Ventilstellschraube	Vis de réglage	4	804-025					
88	Kontermutter dazu	Contre - Ecrou à 6 pans	4	9210.27					
89	Distanzring zu Kipphebel	Bague d'entretoise	8	9237.25 (W)					
90	Distanzring (Uebergrösse 1)	Bague d'entretoise (sürdimension 1)	1	804-036					
91	Distanzring (Uebergrösse 2)	Bague d'entretoise (sürdimension 2)	1	804-037					
92	Nadelhalter	Porte aiguilles	4	804-028					
93	Kipphebel rechts Ein- oder Auslass	Culbuteur droite, admission ou échappement	2	804-029a					
94	Kipphebel links Ein- oder Auslass	Culbuteur gauche, admission ou échappement	2	804-030a					
95	Gummilülle zu Stosstangenverschalung	Caoutchouc pour guide de tige	8	804-031a					
96	Lagermadeln zu Kipphebel	Aiguilles	152	9342.60					
97	Kipphebelachse	Axe de culbuteur	4	804-026a					
98	Stüßel	Poussoir	4	805-006a					
99	Zündkerze KLG F 50	Bougie KLG F 50	2	9650.10					
100	Zündkerzendichtung	Joint de bougie	2	9650.51					
101	Sechskantmutter-Oelwanne	Ecrou à 6 pans p. carter bain d'huile	18	9210.07					
102	Dichtung zu Zylinder-Fuss	Rondelle p. carter bain d'huile	18	9251.57					
103	Halbrundkopfschraube	Joint cylindre	2	804-035a					
104	Dichtung dazu	Vis	2	9160.35					
105	Seegering zu Kipphebelachse	Joint pour vidange d'huile cache soup.	2	9363.12					
106	Zylinder links SV	Cylindre gauche SV	1	804-001a					
107	Zylinder rechts SV	Cylindre droit SV	1	804-002a					
108	Zylinderkopf links	Culasse gauche	1	804-003a					
109	Zylinderkopf rechts	Culasse droite	1	804-004a					
110	Zylinderkopfdichtung	Joint de culasse	2	804-005					
111	Inbusschraube	Vis inbus	16	9140.39					
112	Ventil	Soupape	4	804-007a					
113	Ventilführung	Guide de soupape	4	804-008					
114	Ventillfeder aussen	Ressort de soupape extérieur	4	804-009					
115	Ventillfeder innen	Ressort de soupape intérieur	4	804-010a					
116	Oberer Ventilteller	Calotte ressort sup.	4	804-011					
117	Unterer Ventilteller	Calotte ressort inf.	4	804-012					
118	Kleinmutter	Cône	4	804-013					
119	Ventiltut	Cache soupapes	2	804-014a					
120	Sechskantschraube	Vis à 6 pans	2	9130.30					
121	Ventildeckdichtung	Joint cache soupapes	2	804-019					
122	Unterachscheibe	Rondelle	16	9232.34					
123	Inbusschraube	Vis inbus	4	9140.36					
124	Seegering	Rondelle à ressort	4	9250059					
125	Dichtung zu Zylinderfuss	Joint cylindre	2	804-023					
126	Nockenwellen	L'arbre à cames							
127	Zahnrad zu Nockenwelle	Pignon arbre à cames	1	805-001b					
128	Woodruffkeil zu Nockenwelle	Clavette Woodruff	1	9310.10					
129	Nockenwelle	Arbre à cames	1	805-004c					
130	Mutter dazu	Ecrou	1	805-010					
131	Lagerflansch zu Nockenwelle	Flasque p. arbre à cames	1	805-011b					

Kupplung

Embrayage

Nr. bau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück pièce	Bestell-Nr. No. de commande
130	Schwungrad	Volant	1	814-001a
131	Kupplungsdruckscheibe	Plateau de pression d'embrayage	1	814-002
132	Kupplungsring	Disque d'embrayage	1	814-003
133	Bolzen zu Schwungrad	Boulon p. volant	1	814-004a
134	Sicherungsscheibe zu Schwungrad	Rondelle de sûreté	1	814-005a
135	Schraube zu Schwungrad	Vis de volant	1	814-006
136	Kupplungsfeder	Ressort d'embrayage	6	814-007a
137	Bolzen zu Kupplungshebel	Goujon	1	814-008
138	Kupplungsstange	Tige d'embrayage	1	814-010a
139	Kupplungshebel	Levier d'embrayage	1	814-011a
140	Kupplungsritzhelmer	Disque d'embrayage	1	814-013
141	Spannschraube zu Kupplungskabel	Bouchon de fixation	1	814-015
142	Splint zu Kupplungshebel	Goupille	2	9290.27
143	Senkschraube zu Kupplungsplatte	Vis	6	9150.33
144	Federnde Zahnscheibe dazu	Rondelle élastique	6	9252.27
145	Lagerzapfen zu Kupplungsstange	Enbout de tige	1	814-021
146	Lagerhülse dazu	Douille	1	814-022
147	Kugeln dazu	Billes	6	9341.12
148	Kupplungsstellschraube	Vis à 6 pans, réglage d'embrayage	1	814-027
149	Halbrundkopfniete zu Kupplungshebel	Rivet p. levier d'embrayage	1	814-025
150	Kontermutter zu Kupplungsstellschraube	Contre-Ecrou à 6 pans	1	9212.08

350 Kupplungsdruck

Schaltung		Changement		vitesse		Wechselüb etzung		Changement de vitesse	
Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück pièce	Bestell-Nr. No. de commande	Nr. Bau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück pièce	Bestell-Nr. No. de commande
153	Schaltgabelachse	Axe creux p. fourchette	1	816-001	219	Schaltklause	Pignon balladeur	2	817-001/1
154	Rasterbüchse	Douille	1	816-002	220	Wechselrad 1. Gang	Pignon 1 vitesse	1	817-003a
155	Schaltgabel 1. & 2. Gang	Fourchette de commande 1 & 2 vitesse	1	816-003a	221	Klaue mitnehmer	Entraîneur-balladeur	1	817-02 1
156	Schaltgabel 3. & 4. Gang	Fourchette de commande 3 & 4 vitesse	1	816-003b	222	Wechselrad 2. Gang	Pignon 2 vitesse	1	817-004a
157	Unterlagscheibe zu Schaltzeiger	Rondelle	1	9236.20 (W)	223	Wechselrad 3. Gang	Pignon 3 vitesse	1	817-005a
158	Schalthebel	Levier de commande	1	816-007b	224	Wechselrad 4. Gang	Pignon 4 vitesse	1	817-006b
159	Halbe zu Schaltzeiger	Calette pour levier de commande	1	816-009a	225	Gegenrad 4. Gang	Centre pignon 4 vitesse	1	817-007b
160	Lagerbüchse zu Schaltgehäuse	Douille	1	816-010	226	Getriebewelle	Arbre primaire	1	817-008a
161	Klinkenhalter	Support du cliquet	1	816-011a	227	Finiegleit daz	Clavette	2	9311.14
162	Schaltfeder	Ressort de commande	1	816-012	228	Vorgelegewelle	Arbre intermédiaire	1	817-012/1
163	Klinkenzahnen	Bouillon du cliquet	2	816-016	229	Woodruffkeil daz	Clavette Woodruff	1	9310.10
164	Klinkenfeder	Ressort du cliquet	1	816-017	230	Büchse 2/3 Gang	Douille 2/3 vitesse	1	817-014c
165	Schaltklinke rechts	Cliquet droit	1	816-018	231	Büchse 1. & 4. Gang	Douille 1 & 4 vitesse	1	817-015c
166	Schaltklinke links	Cliquet gauche	1	816-019	232	Zwischenscheibe 4 Gang	Rondelle 4 vitesse	2	9238.40/41 (W)
167	Schaltklingensrad	Roue du cliquet	1	816-020a	233	Simmering zu Getriebedeckel	Bague Simmer pour couvercle	1	9350.40
168	Auflaufstück	Plaque d'arrêt	1	816-021a	234	Radialkugellager zu Getriebewelle 6304	Roulement radial 6304	1	9330.29
169	Kulissenstange	Tige de commande	1	816-022a	235	Radialkugellager zu Getriebewelle 6304Z	Roulement radial 6304Z	3	9330.26
170	Schaltschleife	Recteur de commande	1	816-023b	236	Büchse zu Kupplungsstange	Douille	1	817-022
171	Dichtung daz	Joint pour recteur	1	9362.17 (W)	237	Woodruffkeil zu Klaue mitnehmer	Clavette Woodruff	1	9310.07
172	Einbusschraube zu Schaltschleife	Vis Inbus pour recteur	2	9140.20					
173	Schaltzeiger	Indicateur de vitesse	1	816-028					
174	Senkschraube 90° zu Auflaufstück	Vis 90° pour plaque d'arrêt	2	9150.32					
176	Mitnehmer zu Schalthebel	Noix d'entraînement	1	816-036a					
177	Schalthebelgummi	Caoutchouc p. pédale de commande	1	816-042					
178	Arretierstift zu Schalthebelgummi	Coupille pour levier de commande	2	816-030					
180	Verschlußstopfen zu Schaltgabelachse	Bouchon pour axe	1	816-045					
181	Ausgleichsgummi	Disque d'entretoise caoutchouc	1	816-047					
183	Dichtung zu Schalthebel	Jointe	1	9362.25					
184	Einbusschraube	Vis Inbus	1	9140.20					
						Getriebegehäuse		Boîte à vitesse	
Nr. Bau-No.	Bezeichnung der Teile		Désignation des pièces		Stück pièce	Bestell-Nr. No. de commande			
239	Getriebegehäuse		Carter boîte à vitesse		1	812-001			
240	Schaltgehäuse		Couvercle changement		1	812-002a			

Getriebegehäuse

Boîte à vitesse

Nr. Bau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück pièce	Bestell-Nr. No. de commande
239	Getriebegehäuse	Carter boîte à vitesse	1	812-001
240	Schalthebelgehäuse	Couvercle changement	1	812-002a
241	Kulissendeckel	Couvercle de selecteur	1	812-003
242	Gewindebüchse zu Getriebegehäuse	Douille pour boîte	2	812-004a
243	Kupplungshebelträger	Support du levier	1	812-005a
244	Getriebedeckel	Couvercle boîte	1	812-006
245	Zylinderstift daz	Goujon	2	812-007
246	Dichtung zu Getriebegehäuse	Joint carter	1	812-008
247	Einbusschraube zu Kulissendeckel	Vis Inbus	6	9140.22
248	Öl-Einfüllschraube zu Getriebe	Bouchon de remplissage, boîte	1	812-010a
249	Dichtung zu Öleinfüllschraube	Joint pour bouchon remplissage	1	9362.41 (W)
250	Öl-Ablassschraube zu Getriebe	Bouchon de vidange, boîte	1	9121.92
251	Stahlbolzen zu Getriebedeckel	Goujon pour couvercle boîte	11	9103.20
252	Einbusschraube zu Getriebegehäuse	Vis Inbus, boîte	4	9140.39
253	Öelnivauschraube	Vis, niveau d'huile	1	9160.35
254	Dichtung daz	Joint	1	9362.12
255	Simmering zu Kupplungshebelträger	Joint Simmer pour support du levier	1	9351.56
256	Dichtung zu Kulissendeckel	Joint	1	812-019
257	Dichtung zu Getriebedeckel	Joint du couvercle de boîte	1	812-019
258	Dichtung zu Schalthebelgehäuse	Joint du couvercle de changement	1	812-020a
259	Abschlußdeckel	Couvercle de pignon	1	812-022
260	Öelführungsrohr	Conduite à huile	1	812-023
261	Dichtung zu Abschlußdeckel	Joint pour couvercle de pignon	1	812-024
262	Stahlbolzen zu Schalthebelgehäuse	Goujon pour couvercle changement	2	9105.21
263	Mutter zu Getriebedeckel	Ecrou à 6 pans	13	9210.27
264	Federling daz	Rondelle à ressort	13	9254.23
265	Einbusschrauben für Schalthebelgehäuse-Kupplungshebelträger	Vis Inbus	12	9140.20
266	Stoßdämpferschutz	Protection amortisseur	1	812-031a
267	Schraube zu Stoßdämpferschutz	Vis pour protection amortisseur	3	812-032
268	Dichtung zu Öl-Ablassschraube	Joint pour bouchon vidange	1	9362.25 (W)

Handwritten note: Auf die Dichtung für Getriebe mit Simmering.

12.50

Starter

Mise en marche

Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück pièce	Bestell-Nr. No. de commande
185	Klinkenzahnrad	Roue de cliquet	1	815-001a
186	Starterwelle	Arbre de mise en marche	1	815-002a
187	Startergehäuse	Boîte de mise en marche	1	815-003a
188	Kragenbüchse zu Starterwelle	Douille pour arbre	1	815-004
189	Starterfeder	Ressort de mise en marche	1	815-005a
190	Kragenbüchse zu Startergehäuse	Douille en bronze pour boîte	1	815-006
191	Kickstarterachse	Axe de mise en marche	1	815-007a
192	Unterlagscheibe daz	Rondelle	1	815-008
193	Kegelrad mit Loch ganz verzahnt	Pignon avec trou denté	1	815-009
194	Starterhebel	Manivelle de mise en marche	1	815-010b
195	Kappenmutter daz	Ecrou	1	815-011
196	Starterfussauflage	Pedal	1	815-012
197	Ausklürraster	Rochet du cliquet	1	815-013
198	Büchse zu Starterrad	Douille pour starter	1	815-014
199	Schwererspannstift	Goujon	1	9270.30 (W)
200	Lagerbüchse zu Startergehäuse	Douille en bronze pour boîte	1	815-017a
201	Klinke	Cliquet	1	815-018
202	Ringfeder zu Starterfussauflage	Ressort a rondelle	1	915-019
203	Bolzen zu Starterklinke	Goujon pour cliquet	1	815-020
204	Druckfeder zu Starterklinke	Ressort pour cliquet	1	815-021
205	Stellring zu Starterwelle	Bague de fixation	1	815-022
206	Büchse zu Starterwelle	Douille pour arbre	1	815-023
207	Kegelrad 3/4 verzahnt	Pignon 3/4 denté	1	815-024
208	Druckstift zu Starterklinke	Coupille de sûreté	1	9275.36
209	Federling zu Starterachse	Ressort à rondelle pour axe	1	9250.59
210	Sechskantmutter daz	Vis à 6 pans	1	9210.28
211	Senkschraube zu Ausklürraster	Vis	1	9150.30
212	Einbusschraube zu Starterhebel	Vis Inbus	1	9140.37
213	Einbusschraube zu Startergehäuse	Vis Inbus	6	9140.21
214	Rundkopfschraube zu Startergehäuse	Vis	1	9160.19
215	Dichtung daz	Joint	1	9361.07 (W)
216	Unterlagscheibe zu Fussauflage	Rondelle	1	9230.10
217	Deckscheibe zu Starterhebel	Rondelle de tension pour manivelle	1	9238.35 (W)
218	Dichtgummi zu Starterwelle	Caoutchouc pour arbre	1	9362.30 (W)

Antrieb

Entrainement

Bremsverriegelung

Frein

Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück pièce	Bestell-Nr. No. de commande	Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück pièce	Bestell-Nr. No. de commande
269	Kardangehäusedeckel	Couvercle du cardan	1	821-001	314	Bremskabelanschlag	Arrêt câble de frein	1	826-002a
270	Kardangehäuse	Cardan du cardan	1	821-003a	315	Bremspedal komplett	Pédale de frein complet	1	826-003
271	Kardanwelle	Arbre de cardan	1	821-004b	316	Bremskabelführung	Guide câble de frein	1	826-002
272	Fixierkeil	Clavette de fixation	1	821-007	317	Bowdenspirale	Gaine de câble "Bowden"	1	826-006
273	Mitnehmerhülse	Douille d'entraînement	1	821-008	318	Mutter zu Bremspedal	Ecrou pour pédale	1	826-009
274	Büchse zu Kegelnut	Douille pour pignon	1	821-010	319	Federring dazu	Rondelle à ressort	1	826-010
275	Öleinfüllanschlag	Flasque	1	821-011a	320	Uebertragungshebel	Levier de clé de frein	1	826-011
276	Öleinfüllschraube	Bouchon de remplissage	1	821-400	321	Anschlussgabelstück	Chape tringle de frein	1	826-012a
277	Zwischenring	Bague entretoise	1	9236, 70 (W)	322	Bremsgabelachse	Goujon tirant	1	826-012a
278	Ölablassschraube	Bouchon de vidange	1	821-014	323	Spindel dazu	Goupille	1	826-014
279	Kugellager KFA 6205	Roulement KFA 6205	1	9330, 29	324	Bremsnachstellstange	Tringle de frein réglable	1	826-015a
280	Kugellager KFA 6304	Roulement KFA 6304	2	9330, 26	325	Polzun	Goujon	1	826-015a
281	Stummerring	Joint d'arbre	1	9350, 25	326	Reguliermutter	Ecrou de réglage	1	826-016a
282	Mutter	Ecrou	2	9210, 27	327	Bremspedalstellschraube	Vis de réglage, pédale de frein	1	826-017
283	Inbusschraube	Vis Inbus	6	9140, 29	328	Sechskantmutter dazu	Ecrou à 6 pans	1	826-017
284	Dichtung "Caco"	Joint "Caco"	1	821-020	329	Sechskantschraube dazu	Câble de frein	1	826-017
285	Halbrundschraube	Joint "Caco"	1	821-021	330	Rückzugfeder	Ressort rappel de frein	1	826-026
286	Zentrierrohr	Vis	3	9160, 35	331	Federanschlag	Arrêt ressort	1	826-027
287	Zentrierrohrmutter	Tube de centrage	1	821-023a					
288	Kegelritzel	Ecrou à 6 pans	1	9219, 20 (W)					
289	Teilerrad	Pignon	1	821-024a					
290	Lagerbüchse	Couronne d'entraînement	1	821-025					
291	Dichtung zu Kardanlager	Douille	1	821-026					
292	Mitnehmerbüchse	Joint pour roulement cardan	1	9360, 40					
293	Kragenscheibe	Douille	1	821-030					
294	Mitnehmerachse	Douille	1	821-031					
295	Stützrohr komplett	Vis	6	821-032					
296	Abdeckscheibe	Tube de cardan	1	821-035b					
297	Dichtung zu Öleinfüllschraube	Rondelle	1	9236, 60-62 (W)					
298	Stahlbolzen	Joint	1	9363, 41 (W)					
299	Federring	Joint	1	821-039					
300	Flanschdichtung	Goujon	4	9104, 35					
301	Büchse	Ecrou à 6 pans	4	9210, 29					
302	Dichtung zu Ölablassschraube	Rondelle à ressort	4	9250, 59					
		Joint de flasque	1	821-051					
		Douille	1	821-053					
		Joint pour bouchon de vidange	1	9363, 25					

* Bremskabel komplett hinter 317, 329, 330
Werkzeugkasten/Werkzeuge Boîte d'outillage/Outils

Antrieb zu starren Rahmen Entrainement pour cadre sans suspension

Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück pièce	Bestell-Nr. No. de commande
-	Kardan	Cardan	1	821-004
-	Zentrierrohr	Tube de centrage	1	821-023
-	Sicherungsbolzen	Goujon de sûreté	1	821-029
-	Kardangehäuse	Cardan du cardan	1	821-003
-	Stützrohr	Tube de cardan	1	821-035

Stossdämpfer/Motorbefestigung Amortisseur/Fixation moteur

Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück pièce	Bestell-Nr. No. de commande
<u>Stossdämpfer</u>				
304	Stossdämpfer	Amortisseur	1	813-001
305	Stossdämpferflansch	Flasque d'amortisseur	1	813-002
306	Stossdämpfermitnehmer	Entreneur d'amortisseur	1	813-003
307	Stossdämpfermutter	Ecrou p. amortisseur	1	813-005a
308	Stossdämpferfeder	Bague pour amortisseur	1	813-006
309	Springring	Rondelle de fixation	1	813-007
<u>Motorbefestigung</u>				
310	Schwingungsdämpfer zu Motor	Silent-bloc pour moteur	4	822-001
311	Motorträgerachse	Axe porte -moteur	2	822-002
312	Kappenmutter dazu	Ecrou borgne	4	822-003
313	Distanzrohr zu Motorträgerachse	Tube entretoise pour axe	2	822-004

Diese Teile werden nur
zusammen abgegeben

Livrablen seulement
ensemble

Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück pièce	Bestell-Nr. No. de commande
332	Werkzeugkastendeckel	Couvercle de sacoche à outils	2	837-001
333	Werkzeugkastenboden	Plancher de boîte sacoche	2	837-002
334	Werkzeugkastenmutter	Ecrou	2	837-003
335	Stehbolzen dazu	Goujon	2	9102, 10
336	Sechskantschraube dazu	Vis à 6 pans	8	9133, 21
337	Federring dazu	Rondelle à ressort	8	9250, 07
338	Sechskantmutter dazu	Ecrou à 6 pans	8	9210, 27
339	Träger zu Werkzeugkasten	Support	2	837-015
<u>Werkzeuge</u>				
340	Kerzenschlüssel	Clef de bougie	1	838-001
341	Schlüsselsatz	Clef à canon	1	838-002
342	Einfacher Gabelschlüssel	Clef à fourche	1	838-017
343	Rollgabelschlüssel	Clef à fourche	1	838-006
344	Kombinationszange	Pince universelle	1	838-005
345	Gabel-Schlüssel	Clef à fourche	1	838-007
346	Durchschlag	Chasse-goupille	1	838-008
347	Schraubenzieher	Tourne-vis	1	838-009
348	Reifenheber	Démonte-pneus	1	838-010
349	Reifenheber	Démonte-pneus	1	838-011
350	Pneum-Pumpe	Pompe à air	1	838-012
351	Schlüssel mit Einstelllehre	Clef avec jauge	1	838-015
352	Inbusschlüssel	Clef Inbus	1	838-016
353	Inbusschlüssel	Clef Inbus	1	838-018
354	Werkzeugtasche	Trousse à outils	1	837-005

Hinterradfederung

Suspension arrière

Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück pièce	Bestell-Nr. No. de commande
356	Führungsrohr	Tube de guidage suspension arr.	2	841-002
357	Unterlage klein, Gummi	Disque petite, caoutchouc	2	841-003
358	Druckfeder obere	Ressort, sup.	2	841-004
359	Druckfeder verstärkt	Ressort renforcé	2	841-008
360	Sechskantklemmschraube	Ecrou à 6 pans	2	9131.39
361	Führungsbüchse	Douille de guidage	4	841-006
362	Federling	Rondelle à ressort	2	9250.59
363	Verschlusschraube	Bouchon	4	841-008
364	Obere Federleiter	Disque de ressort, sup.	4	9239.46
365	Sechskantmutter	Ecrou à 6 pans	2	9210.29
366	Untere Druckfeder	Ressort inf.	2	841-011a
367	Docht	Mèche	1	841-025
368	Untere Chromhülse	Douille à ressort, chrome, inf.	2	841-013
369	Obere Chromhülse	Douille à ressort sup., chrome	2	841-014
370	Federhülse mittlere	Douille à ressort du milieu	2	841-015
371	Lagerscheibe	Disque	4	841-016
372	Aussennadellagerhülse	Douille d'aiguilles extérieur	2	841-017
373	Innennadellagerhülse	Douille d'aiguilles intérieur	2	841-019
374	Federträgermuffe kompl.	Raccord porte-ressort compl.	2	841-040
375	Lagernadeln	Aiguilles de roulement	74	9342.64
376	Führungscheibe	Rondelle de guidage	2	9236.46
377	Unterlage gross, Gummi	Disque grande, caoutchouc	2	841-029

Benzintank

Réservoir à benzine

Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück pièce	Bestell-Nr. No. de commande
377	Benzintank	Réservoir à benzine	1	828-001a
378	Knieschoner	Genouillère caoutchouc	2	828-002a
379	Benzinhahn No. 775a	Robinet à benzine No. 775a	1	828-004a
380	Benzintankaufflage	Support de réservoir	1	9365.13 (W)
381	Abziehbild	Décalque	2	828-006
382	Benzintankdeckel	Bouchon pour réservoir	1	828-009
383	Gummidichtung	Joint caoutchouc	1	828-009a
384	Verbindungsschlauch	Conduite	1	828-017
385	Gummipuffer	Coussinet caoutchouc	4	9365.22 (W)
386	Defestigungsschraube vorn	Vis de fixation à 6 pans	2	9131.36
387	Defestigungsschraube hinten	Vis de fixation à 6 pans	1	9131.43
388	Unterlagscheibe	Rondelle	4	828-023
389	Führungsrohr	Tube entretoise	2	828-024

Sattel/Ständer

Selle/Support

Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück pièce	Bestell-Nr. No. de commande
391	Sattelgestell	Cadre de la selle	1	834-401
392	Sattelfeder	Ressort de selle	1	834-002
393	Zuerolle	Bobine	2	834-003
394	Sattel-Führungsbüchse	Douille p. selle	1	834-005
395	Federträger	Porte-ressort	1	834-010
396	Spannschraube	Ecrou de tension	1	834-011
397	Federträgermutter	Ecrou à porte-ressort	1	834-012
398	Hülse	Douille	1	834-013
399	Satteldrucke komplett	Dessus selle en caoutchouc	1	834-016a
400	Sechskantmutter	Ecrou à 6 pans	6	9210.29
401	Federling dazu	Rondelle à ressort	6	9250.59
402	Unterlagscheibe dazu	Rondelle	3	9230.09
403	Sechskantschraube mit Kontaktstift	Vis à 6 pans	1	834-021
404	Sechskantmutter	Ecrou à 6 pans	1	9210.30
405	Sechskantschraube	Vis à 6 pans	1	9131.45
406	Defestigungsschraube	Vis	1	9131.43
407	Feder	Ressort du support central	1	839-001
408	Zentralständer	Support central	1	839-002a
409	Defestigungsschraube	Vis de fixation à 6 pans	1	9131.65
410	Sechskantmutter dazu	Ecrou à 6 pans	1	9212.11
411	Spindel dazu	Goupille	1	9200.52
412	Vorderständer	Support roue avant	1	839-009
413	Sechskantmutter dazu	Ecrou à 6 pans	3	9210.29
414	Federling dazu	Rondelle à ressort	3	9250.59
415	Defestigungsschraube	Vis de fixation à 6 pans	2	9133.37
416	Ständergummi	Coussinet en caoutchouc pour support	1	839-017

Schutzblech/Auspuff

Garde-boue/Pot d'échappement

Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück Pièce	Bestell-Nr. No. de commande
417	Schutzblech	Garde-boue		
418	Vorderes Schutzblech	Garde-boue avant	1	835-001
419	Schutzblechstrebe	Tringle de garde-boue, av.	1	835-002
420	Schutzblechhalter	Support de garde-boue	1	835-008
421	Hinteres Schutzblech	Garde-boue arrière	1	835-010
422	Schutzblech-Unterteil	Garde-boue partie inf.	1	835-012a
423	Defestigungsschraube	Vis de fixation à 6 pans	4	9133.35
424	Federling dazu	Vis de fixation à 6 pans	6	9135.21
425	Sechskantmutter dazu	Rondelle à ressort	10	9250.59
426	Sechskantschraube	Ecrou à 6 pans	6	9210.27
427	Defestigungsschraube	Vis à 6 pans	2	9133.36
428	Federling dazu	Vis de fixation à 6 pans	1	9131.14
429	Sechskantmutter dazu	Rondelle à ressort	5	9250.57
430	Nummerrahmen hinten	Ecrou à 6 pans	1	9210.29
431	Schutzblechstrebe links	Support de plaque arrière	1	835-029
432	Schutzblechstrebe rechts	Tringle de garde-boue, gauche	1	835-405
433		Tringle de garde-boue, droit	1	835-404
434	Auspuff	Pot d'échappement		
435	Auspuffkopf OHV	Pot d'échappement OHV	2	631-404
436	Defestigungsmutter	Ecrou de fixation à 6 pans	2	9210.29
437	Federling dazu	Rondelle à ressort	4	9250.59
438	Sechskantschraube dazu	Vis à 6 pans	2	9131.37
439	Auspuffrohr rechts OHV oder SV	Tuyau d'échappement droit OHV ou SV	1	831-401
440	Auspuffrohr links OHV oder SV	Tuyau d'échappement gauche OHV ou SV	1	831-400
441	Defestigungsschraube dazu	Vis de fixation à 6 pans	2	9133.36

Handwritten notes:
 Rahmen für starren Rahmen
 Ständer für starren Rahmen
 Zylinderschutz SV und OHV
 Räder
 Cadre
 Support pour modèle sans suspension
 Barre de protection SV et OHV
 Roues

Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück Pièce	Bestell-Nr. No. de commande
441	Rahmen	Cadre		
442	Motorradrahmen	Cadre	1	823-400
443	Fussrastergummi	Caoutchouc pour repose pieds	2	833-003
444	Fussraster	Repose pieds	2	833-001a
445	Inbusschraube	Vis Inbus	2	9140.60
446	Ständer für starren Rahmen	Support pour modèle sans suspension		
447	Stützenhalter	Support	1	836-001
448	Lasche	Bride fixation	1	836-002
449	Gelenkzapfen	Bouchon d'emboutage	1	836-003
450	Div. Bolzen	Goujons, div.	3	836-004
451	Stützrohr	Tube de support	1	836-005
452	Ständeraufflage	Fixation de support	1	836-006
453	Zylinderschutz SV und OHV	Protège-cylindres SV et OHV		
454	Bügel rechts	Protège droite	1	836-010
455	Bügel links	Protège gauche	1	836-011
456	Mutter für Zylinderschutz	Ecrou	4	836-012
457	Spezial Motorträgerachse	Axe support moteur (spéciale)	1	836-013
458	Linsensenkschraube	Vis	4	9153.48
459	Stiftschraube	Vis	4	71-069a
460	Zylinderschutz OHV	Protection OHV	1	839-402
461	Zylinderschutz SV	Protection SV	1	835-401
462	Motorträgerachse	Axe support moteur	1	836-054
463	Spannbügel	Bride	1	839-055
464	Lappen	Attache prot.-cyl.	1	836-056
465	Sechskantmutter	Ecrou à 6 pans	4	9210.29
466	Federling	Rondelle à ressort	4	9250.59
467	Räder	Roues		
468	Felgen	Jantes	2	825-001
469	Nabenkörper	Corps de moyeu	2	825-002b

Räder

Roues

Vorder - Gabel
LenkerFurche avant
Guidon

Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück Pièce	Bestell-Nr. No. de commande
447	Bremsbacken	Patin de frein	4	825-003a
448	Nabendeckel	Couvercle du moyeu	4	825-005
449	Speichen	Rayon	80	825-006
450	Speichenmutter	Ecrou de rayon	80	825-025
451	Federerring	Rondelle à ressort	2	9250.09
452	Distanzrohr	Tube entretoise	2	825-009
453	Drehbolzen Vorderrad	Tourillon des patins, roue av.	1	825-010
454	Distanzring	Bague entretoise	2	825-011
455	Steckachse Vorderrad	Broche de moyeu avant	1	825-012b
456	Nabachse	Axe creux	2	825-013
457	Bremsbacken	Clé de frein	2	825-014a
458	Bremsbackenfeder	Ressort des patins	4	825-016
459	Bremshebel vorn	Lever de frein, avant	2	825-017a
460	Distanzhülse	Douille entretoise	1	825-018a
461	Nabenstütze	Support de moyeu	2	825-019
462	Mutter zu Steckachse	Ecrou pour moyeu à broche	2	825-020a
463	Arretmutter	Ecrou d'arrêt	3	825-021
464	Steckachse hinten	Broche de moyeu arrière	1	825-022b
465	Bremshebel hinten	Lever de frein arrière	2	825-023
466	Bremsankerplatte	Plaque de frein	1	825-024
467	Gewindering	Ecrou de roulement	2	825-026
468	Unterlagscheibe	Rondelle	2	9237.32 (W)
469	Pneu	Pneu	2	825-028
470	Schlauch	Chambre à air	2	825-029
471	Felgenband	Ruban de jante	2	825-030
472	Radialkugellager 6205	Roulement radial 6205	4	9330.29
473	Unterlagscheibe zu Drehbolzen	Rondelle du tourillon	7	825-032
474	Mutter	Ecrou	2	9210.29
475	Nabenhülse	Douille de moyeu	1	825-037
476	Distanzhülse	Douille d'entretoise	2	825-038
477	Drehbolzen, Hinterrad	Tourillon des patins, roue arr.	1	825-039a
478	Abdeckscheibe	Rondelle de prot.	2	9236.50 (W)
479	Büchse zu Bremschüssel	Emboilage de la douille	2	825-042
480	Sechskantmutter zu Drehbolzen	Ecrou à 6 pans pour tourillon	1	9210.10

Vorder - Gabel

Fourche avant

Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück Pièce	Bestell-Nr. No. de commande
481	Vordergabel komplett	Fourche avant complète	1	824-401
482	Gabelfeder	Ressort de fourche	2	824-001a
483	Filzring	Joint en feutre	2	824-002
484	Unterer Querträger	Tête de fourche inf.	1	824-003b
485	Oberer Querträger	Tête de fourche sup.	1	824-004b
486	Stoßdämpferdüse	Gigleur d'amortisseur	2	824-005
487	Gleitbüchse	Douille	2	824-006
488	Stoßdämpferkolben	Piston d'amortisseur	2	9237.12 (W)
489	Hauptrohr	Tube d'amortisseur	2	824-008b
490	Scheinwerferträger	Tube support phare	2	824-009b
491	Klemmschrauben	Raccord de serrage	2	824-012a
492	Steckachsenträger rechts	Support d'axe, droite	1	824-013a
493	Steckachsenträger geschl. links	Support d'axe, gauche	1	824-029a
494	Oberer Federstiel	Calotte ressort sup.	2	824-014a
495	Rosette	Poignée de frein de direction	1	824-015
496	Tragrohr	Tube extérieur inf.	2	824-018a
497	Zwischenscheibe	Rondelle entretoise	2	9239.62-64 (W)
498	Unterlagscheibe	Rondelle	2	9237.42 (W)
499	Hauptrohrführungsbüchse	Douille tube principale	2	824-019
500	Federbüchse verchromt	Douille du ressort, chromé	2	824-020
501	Federverschalung schwarz	Douille du ressort, noire	2	824-021a
502	Haltschraube	Vis de fixation	2	824-022a
503	Rohrträger	Support de tube	2	824-023
504	Steuerscheibenträger	Tige frein de direction	1	824-024
505	Steuerscheibenträger	Axe amortisseur	2	824-025a
506	Milchmerstift zu Steuerscheibenträger	Goupille cylindrique	1	9270.32
507	Sternfeder	Ressort étoile	1	824-027
508	Dämpferflansch	Flaque d'amortisseur	1	824-028
509	Steuerscheibenträger	Plaque amortisseur	2	924-030
510	Dämpferplatte mit Anschluss	Contre-plaque pour frein de direction	1	824-031
511	Stoßdämpfergummil	Caoutchouc amortisseur	1	824-032
512	Steuerscheibenträger	Tube de direction	1	824-033
513	Dämpferflansch	Calotte d'amortisseur	1	824-036
514	Mutter zu Federstiel	Ecrou p. calotte ressort	2	824-037a
515	Mutter zu Steuerscheibenträger	Ecrou d'arrêt	1	824-038
516	Lenkerträgerdeckel	Bride de fixation guidon	2	824-039

Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück Pièce	Bestell-Nr. No. de commande
517	Gummiauflage dazu	Coussinet en caoutchouc	4	824-040
518	Klemmkonus	Cône	1	824-041
519	Spindel	Goupille	1	9220.29
520	Kugel	Bille	3	9341.17
521	Inbusschraube zu Lenkerträger	Vis Inbus	4	9140.21
522	Zentriermutter	Ecrou de centrage	1	824-045
523	Einlegkeil	Clavette	1	824-047
524	Zylinderstift zu Steckachsenträger	Goujon	2	9270.27
525	Kugel zu Steuerlager	Bille	24	9341.14
526	Steuerlagererring	Roulement pour direction	2	824-048
527	Steuerlageroberenteil	Roulement partie supérieure	1	824-059
528	Steuerlagerunterteil	Roulement partie inférieure	1	824-060
529	Oelablass-Schraube	Vis, vidange-fourche	2	9160.19
530	Dichtung dazu	Joint	2	9361.07 (W)
531	Unterlagscheibe dazu	Rondelle	2	9230.07
532	Schraube zu Steuerdämpfer	Vis à 6 pans p. amort. direction	1	9131.50
533	Sechskantmutter dazu	Ecrou à 6 pans	1	9210.10
534	Federling dazu	Rondelle à ressort	1	9210.10
535	Feder zu Stoßdämpfer	Ressort pour amortisseur	2	824-052a
536	Konischer Stift	Goupille conique	2	9274.13
537	Klemmschraube zu Steckachse	Vis à 6 pans	1	9131.49
538	Sechskantmutter dazu	Ecrou à 6 pans	1	9210.20
539	Federling dazu	Rondelle à ressort	1	9250.09
540	Inbusschraube zu Querträger unter	Vis Inbus p. tête de fourche, inf.	2	9140.37

Gepäckträger
Ansaugrohr zu VergaserPorte bagage
Tuyau d'aspiration du carburateur

Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück Pièce	Bestell-Nr. No. de commande
541	Lenker	Guidon	1	9416.22
542	Bowdenzug für Vergaser	Câble Bowden pour carburateur	1	9416.42 (W)
543	Bowdenzug für Kupplung	Câble Bowden embrayage	1	9416.43 (W)
544	Bowdenzug zu Vorderradbremse	Câble Bowden pour frein avant	1	9416.44 (W)
545	Lenker	Guidon	1	932-012c
546	Kabelnachstellschraube	Vis de réglage p. câble	1	832-016a
547	Mutter zu Kabelnachstellschraube	Ecrou	1	832-054
548	Brems- & Kupplungshebel	Lever de frein et débrayage	2	832-021
549	Drehgriff	Poignée tournante	1	9060.01
550	Rolle zu Bremse und Kupplungshebel	Pivot levier frein et débrayage	2	832-025
551	Einschlaghebelerschraube	Boulon pivot	2	832-026
552	Mutter dazu	Ecrou du boulon	2	832-027
553	Jochstück	Rotule du levier	2	832-033
554	Spindel	Goupille	2	9290.29
555	Festgriff zu Lenker	Poignée fixe	1	9060.50

Ansaugrohr zu Vergaser

Tuyau d'aspiration du carburateur

Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück Pièce	Bestell-Nr. No. de commande
556	Rahmen	Cadre	1	829-006a
557	Sechskantschraube	Vis à 6 pans	6	9133.21
558	Federling	Rondelle à ressort	6	9250.57
559	Mutter	Ecrou	6	9210.27
560	Sechskantschraube	Vis à 6 pans	2	9133.37
561	Sechskantmutter	Ecrou à 6 pans	2	9210.29
562	Sicherungsmutter	Ecrou à 6 pans*	2	829-013

Zündung, Beleuchtung Allumage, Eclairage

Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück Pièce	Bestell-Nr. No. de commande
572	Innen-Seegering	Bague Seeger intérieur	1	9314.08
573	Antriebszahnkeilen	Pignon d'entraînement	1	840-002
574	Rückhaltring	Bague d'arrêt	1	9239.17 (W)
575	Kilometerzähler	Compteur kilométrique	1	840-003
576	Kilometerzähler-Antriebskabel	Câble du compteur	1	840-004
577	Arreterschraube	Vis d'arrêt	1	840-006
578	Sechskantmutter dazu	Ecrou à 6 pans	1	9210.27
579	Federscheibe dazu	Rondelle à ressort	1	9254.23
580	Schnecke	Pignon	1	840-008
Zündung, Beleuchtung				
Allumage, Eclairage				
581	Batterie	Batterie	1	830-001
582	Kerzenkabelstecker	Attache câble	2	830-002
583	Schlusslicht	Feu arrière	1	830-003
584	Schlusslichtträger	Support feu arrière	1	830-004
585	Batterieträger	Support batterie	1	830-007
586	Unterlage	Caoutchouc batterie	1	830-009
587	Sechskantschraube dazu	Vis à 6 pans	2	9133.36
588	Federling dazu	Rondelle à ressort	2	9250.59
589	Stop-Schalter	Interrupteur stop	1	830-012
590	Sechskantschraube zu Klemmbrett	Vis à 6 pans	2	9131.06
591	Mutter dazu	Ecrou	4	9210.25
592	Federling dazu	Rondelle à ressort	2	9250.05
593	Spulenträger	Support bobine	2	830-016
594	Mutter dazu	Ecrou	2	9210.27
595	Federling dazu	Rondelle à ressort	2	9250.07
596	Unterlagscheibe dazu	Rondelle	2	9239.16 (W)
597	Scheinwerfer	Phare	1	830-020
598	Horn	Avertisseur	1	830-021
599	Federling dazu	Rondelle	1	9250.60
600	Befestigungsschraube	Vis de fixation	1	9133.51
601	Zündspule Bosch oder Scintilla	Bobine d'allumage	1	830-025
602	Regler Bosch oder Scintilla	Régulateur	1	830-026

Ring zu Schlüssel mit Glas und Gummi

Zündung, Beleuchtung Allumage, Eclairage

Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück Pièce	Bestell-Nr. No. de commande
603	Zylinderkopfschraube	Goujon fixation culasse	2	9142.24
604	Dynamo Bosch oder Scintilla	Dynamo	1	830-028
605	Zündverteiler Scintilla	Distributeur d'allumage	1	830-029
606	Scheinwerferschraube	Vis à 6 pans	2	606
607	Doppelampe	Lampe Duplo	1	830-031
608	Stadtlampelampe	Lampe de position	1	830-032
609	Schluss- u. Stoplichtlampe	Lanterne arrière stop	2	830-033
610	Kontaktstift	Goujon de contact	2	9472.02/06
611	Kabel	Câble	2	9548.30/31
612	Kabelöse für Zündkabel	Attache câble nue	1	830-065
613	Zündkabel	Fil d'allumage	1	9652.04/05
614	Hochspannungskabel	Fil haute fréquence	1	830-063
615	Sechskantschraube	Vis à 6 pans	2	9131.05
616	Steck-Kontakt	Bouchon de contact	1	830-078
617	Befestigungsschraube zu Abblendschalter	Vis d'arrêt pour interrupteur	1	617
618	Scheinwerferglas Bosch oder Scintilla	Verre pour phare (Bosch ou Scintilla)	1	618
619	Scheinwerferring	Lunette de phare	1	619
620	Sicherung zu Scheinwerfer	Fusible p. phare	1	620
621	Kontakt-Schlüssel	Clé de contact	1	621
622	Kondensator	Condensateur	1	622
623	Unterbrecherpaar	Interrupteurs	1	623
624	Klemmbrücke für Zündverstellung	Bride	1	625
625	Zylinderkopfschraube für Aufsatz	Vis	2	9142.11
626	Sechskantschraube für Klemmbrücke	Vis pour bride	1	627
627	Unterlage zu Regler (Distanzrolle)	Rondelle	1	830-082
628	Lichtkabelstrang	Câblage d'éclairage compl.	1	629
629	Kabel (Zündspule-Kondensator)	Câble (bobine-condensateur)	1	9548.07
630	Befestigungsschrauben Lichtmaschine	Fixation dynamo	1	631
631	Liesterklemme	Serre-fils	1	9478.03
632	Gummidichtung zu Verteiler	Joint pour distributeur	1	633
633	Kabel (Zündspule-Scheinwerfer)	Rondelle pour phare Scintilla	2	830-095
634	Unterlagscheibe zu Scintilla-Scheinwerfer	Belais pour dynamo	2	635
635	Lichtmaschinenkühler	Canot en caoutchouc p. bobine	1	636
636	Gummikappen zu Zündspule	Interrupteur p. phare	1	LESH 24.12
637	Abblendschalter	Câble (Dynamo-regulateur)	1	9548.29/26

Scheinwerfer-Scintilla
Kontakt ohne Schlüssel

85.-

3.60

Zündung, Beleuchtung Allumage, Eclairage

Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück Pièce	Bestell-Nr. No. de commande
-	Kabel (Regler-Batterie)	Fil (régulateur-batterie)	1	9548.27
-	Kabel (Scheinwerfer-Zündspule)	Fil (phare-bobine)	1	9548.05/06
-	Kabel (Stopschalter-Stoplicht)	Fil (lanterne arrière-stop)	1	9548.08/09
-	Kabel (Scheinwerfer-Leuchterklemme)	Fil (phare-bride de contact)	1	9548.14
-	Kabel (Scheinwerfer-Batterie)	Fil (phare-batterie)	1	9548.28
-	Kabel (Stopschalter-Schlusslicht)	Fil (stop-lanterne arrière)	1	9548.13/12
-	Kabel (Horn)	Attache câble	1	830-056
-	Kabel (Druckknopf-Horn)	Fil (bouton-claxon)	1	9548.11
-	Kabel (Scheinwerfer-Horn)	Fil (phare-claxon)	1	9548.10
-	Panzerschlauch	Gaine métallique	1	830-066
-	Soflexrohr	Tube Soflex	1	830-068
-	Kabelöse	Attache câble nu	2	9471.04
-	Kabelöse	Attache câble nu	4	9471.01
-	Soflexrohr (Klemmbr.-Schlusslicht)	Tube Soflex (bride-feu arrière)	1	830-073
-	Soflexrohr (Stopschalter-Klemmbrett)	Tube Soflex (stop-tableau de contact)	1	830-072
-	Soflexrohr (Abblendschalter-Scheinwerfer)	Tube Soflex (commutateur de croisement-phare)	1	830-074
-	Briden einseitig	Bride inférieure	2	9461.07
-	Kabelführung	Guide de fil	1	830-083
-	Bananenstecker	Fiche de contact	2	9472.02
-	Gummiring	Rondelle en caoutchouc	1	9362.37
-	Sechskantschraube	Vis à 6 pans	1	9121.21
-	Rundkopfschraube	Vis à tête ronde	1	9150.22
-	Gummischlauch	Tuyau à caoutchouc	1	830-090a
-	Steck-Kontakt	Fiche de contact	1	830-091
-	Sechskantschraube	Vis à 6 pans	2	9131.05

Vergaser,

Carburateur

Bild-Nr. Tableau-No.	Bezeichnung der Teile	Désignation des pièces	Stück Pièce	Bestell-Nr. No. de commande
7.50.8	Zerstäubersteg	Vis pour arrêter la cuve	1	0 - 8
4.50.10	Starterschleifer	Ressort du starter	1	0 - 9
11	Unterer Starterschleifer	Targette inférieure du starter	1	0 - 10
12	Oberer Starterschleifer	Targette supérieure du starter	1	0 - 11
13	Starterdeckel	Couvercle du starter	1	0 - 12
14	Starterzug	Pointeau du starter	1	0 - 13
15	Starterhebel	Levier du starter	1	0 - 14
16	Schraube zu Starterhebel	Vis pour levier du starter	1	0 - 15
17	Starterknopf	Bouton du starter	1	0 - 16
18	Schwimmerachse	Axe du flotteur	1	0 - 17
19	Luftregulierschraube	Gicleur du ralenti	1	0 - 18
20	Düsenhut zu Hauptdüse	Capuchon du gicleur principal	1	0 - 19
21	Düsenhut zu Starterdüse	Capuchon du gicleur starter	1	0 - 20
22	Dichtung zu Schwimmergehäuse	Joint pour cuve	1	0 - 21
23	Hauptdüse	Gicleur principal	1	0 - 22
24	Starterdüse	Gicleur du starter	1	0 - 23
25	Leerlaufdüse	Gicleur ralenti	1	0 - 24
26	Drosselklappenrolle	Axe papillon	1	0 - 25
27	Drosselklappe	Papillon	1	0 - 26
28	Mutter zu Betätigungshebel	Ecrou pour levier de commande	1	0 - 27
29	Segment	Segment	1	0 - 28
30	Verschlusschraube	Vis de fermeture	1	0 - 29
31	Betätigungshebel	Levier de commande	1	0 - 30
32	Schwimmergehäuse-Deckel	Couvercle pour la cuve	1	0 - 31
33	Schwimmergehäuse	Cuve	1	0 - 32
34	Vergaserstützen	Corps du carburateur	1	0 - 33
35	Feder zu Konusdüse	Ressort du gicleur du ralenti	1	0 - 35
36	Sieb	Filtre à essence	1	0 - 36
37	Schwimmeradelventil	Valve du pointeau du flotteur	1	0 - 37
38	Deckelschraube	Vis fixation de couvercle	1	0 - 38
39	Schwimmer	Flotteur	1	0 - 39
40	Segmentfeder	Ressort pour segment	1	0 - 40
41	Segmentsschraube	Vis pour segment	1	0 - 41

Scintilla 20

mit 180 35 mm Durchmesser 2.50